

**Zeitschrift:** Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja  
**Herausgeber:** Comité internacional de la Cruz Roja  
**Band:** - (1964)  
  
**Rubrik:** Europa

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

y las tres señoras llegaron a Río el 24 de Agosto, acompañadas de un Representante de la Cruz Roja China y pudieron trasladarse inmediatamente a la cárcel donde vieron a sus maridos, repitiendo estas visitas en los días siguientes.

## **5. EUROPA**

### **Alemania**

Al igual que en los años precedentes, los Representantes del CICR y especialmente el Sr. H. G. Beckh, han hecho algunas visitas a la Sede central de la Cruz Roja Alemana, en la República Federal, así como a las Cruces Rojas de las « Länder ». El Sr. Beckh fué así recibido por el Sr. von Lex, Presidente, el Sr. Schlögel, Secretario General, y otros Dirigentes de esta Sociedad Nacional.

En el transcurso de estos diversos contactos en Alemania, el Delegado ha hablado del problema de las visitas familiares y ha intercedido, en uno y otro lado, en favor de la causa humanitaria de los cientos de miles de personas que se ven impedidas de ver a los miembros de su familia en razón de la separación de Berlín. El Delegado ha celebrado al respecto entrevistas oficiales y no oficiales, e incluso en particular con altas personalidades gubernamentales.

Cuando en Otoño de 1964, más de medio millón de berlineses occidentales pudieron ir a visitar a sus familias en Berlín del Este, el Delegado del CICR comprobó que el sistema adoptado funcionaba de manera satisfactoria.

Respecto a las visitas a los detenidos, el Sr. Beckh fué autorizado a visitar, con el completo acuerdo del Ministerio de Justicia de Bonn y de las Autoridades regionales, cuatro cárceles donde habló en privado con diez detenidos políticos elegidos por él mismo. Le fueron concedidas toda clase de facilidades para realizar estas visitas relativas únicamente a las condiciones de detención y de ninguna manera a los motivos de la misma. En este año, el Delegado ha visitado todavía, a favor del completo beneplácito del Senado de Berlín del Oeste, dos cárceles donde habló sin testigos con once personas inculpadas o condenadas por delitos contra la seguridad del Estado.

El CICR ha permanecido igualmente en seguidas relaciones con los dirigentes de la Cruz Roja Alemana de la República Democrática.

**Reagrupación de las familias.** — Esta acción, de la cual el CICR ha tomado la iniciativa después de la Segunda Guerra Mundial, está siendo proseguida en estrecha colaboración con las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja, de los países interesados. Desde 1950 hasta 1964, más de 500.000 personas han beneficiado de esta actividad. En 1964, unas treinta mil de estas personas, provistas de todas las autorizaciones necesarias, han podido franquear las fronteras que hasta entonces les habían sido cerradas, gracias a la comprensión de los Gobiernos interesados. En primer lugar, estas reagrupaciones concernían a Europa pero cierto número de ellas tuvieron lugar en otros tres Continentes.

## **Bulgaria**

La Cruz Roja Búlgara invitó a un Representante del CICR a su V Congreso y el Sr. F. Siordet, Vicepresidente, tomó parte en esta reunión celebrada en Agosto, en Sofía, y tuvo la ocasión de visitar varias instalaciones y Servicios de la Cruz Roja en diversas localidades del país, pudiendo comprobar la buena organización y la gran actividad de la Cruz Roja Búlgara. El Sr. H. G. Beckh, Delegado, fué también allí en Noviembre y Diciembre, por invitación del Dr. Kolarov, Presidente de la Cruz Roja Búlgara.

El Sr. Beckh, recibió la autorización de ir a la cárcel de Stara Zagora, donde están los condenados por delitos políticos. Pudo hablar libremente y en privado con diez detenidos elegidos por él. Las Autoridades, representadas por el Sr. V. Trojev, así como la Cruz Roja Nacional, le proporcionaron todas las facilidades para que llevara a cabo estas visitas. Se puso también al corriente de las disposiciones vigentes para mantener las relaciones entre los prisioneros y sus familias. Al terminar su visita, el Sr. Beckh fué recibido por el Sr. Atanas Voynov, Primer Viceministro de Justicia, quien le invitó a renovar su estancia en 1965.

## **Rumania**

En Noviembre, el Sr. H. G. Beckh, Delegado del CICR, se trasladó a Bucarest, por invitación de la Cruz Roja Rumana, donde fué recibido por la Sra. V. Nikolski y por el Dr. D. Berlogea, Vicepresidentes, así como por otros Dirigentes de esta Sociedad Nacional. Durante las numerosas entrevistas fueron consideradas todas las cuestiones de interés común, especialmente la aplicación y la difusión de los Convenios de Ginebra, lo mismo que la reagrupación de las familias.

## **Yugoslavia**

El Sr. L. Boissier, entonces Presidente del CICR, se ha trasladado a Belgrado del 11 al 19 de Mayo, en visita oficial, para visitar la Cruz Roja Yugoslava. Iba acompañado del Sr. R. J. Wilhelm, Consejero jurista en el CICR. En esta visita se puso al corriente del desarrollo de dicha Sociedad y de sus múltiples actividades, particularmente sobre la salud pública. A su vez, el Sr. Boissier habló, a quienes le recibían y a los dirigentes de las Secciones locales, de las tareas principales del CICR en el mundo actual. El Presidente se trasladó luego a Skoplie donde la Cruz Roja había llevado a cabo una acción de socorro muy importante cuando ocurrió la reciente catástrofe. Visitó igualmente las Cruces Rojas de las Repúblicas Federativas de Servia, Eslovenia y Macedonia. Durante su estancia en Belgrado, ha conversado con miembros del Gobierno y del Parlamento así como con personalidades universitarias particularmente interesadas en el Derecho Humanitario.

A finales de año, el Sr. H. G. Beckh, Delegado, se ha detenido igualmente en Yugoslavia donde se ha entrevistado con los dirigentes de la Cruz Roja Yugoslava. En Belgrado, habló con el Sr. Popovic, Jefe del Departamento para la ejecución de las condenas, en la Secretaría de Estado del Interior, quien le anunció que el CICR sería autorizado a realizar, en Verano de 1965, nuevas visitas a las cárceles yugoslavas.

## **Vaticano**

*Ciudad del Vaticano.* — Un Delegado del CICR, el Sr. Beckh, ha sido recibido en audiencia privada por el Soberano Pontífice, quien

le ha dado pruebas de interés hacia la cuestión de las reagrupaciones de familias y del problema de las visitas familiares en Berlín.

## **66. SERVICIOS ESPECIALIZADOS**

### **Agencia Central de Informaciones (Ginebra)**

Casi veinte años después de haber terminado la guerra, la actividad de la Agencia Central de Informaciones (llamada antes Agencia Central de Prisioneros de Guerra) no ha disminuído sus trabajos. Al contrario, este importante Servicio del CICR ha recibido en 1964, nada menos que 61.449 solicitudes y comunicaciones diversas (47.512 en 1963), y ha enviado una correspondencia representada por 60.987 sobres (50.300 en 1963).

Esta actividad, que la Agencia asume con relación a todos los conflictos o con sus consecuencias, tiene un alcance humanitario muy considerable, puesto que en razón de la destrucción de numerosos archivos en los países víctimas de la guerra, los archivos del CICR en Ginebra son a menudo la única fuente de información a la que pueden recurrir los ex prisioneros de guerra u otras víctimas de las hostilidades. Esta actividad de la Agencia ha proporcionado ya alivio a millones de seres humanos, si pensamos que solamente para 1939-1945, ha clasificado 36 millones de fichas que representan unos 15 millones de casos individuales.

En 1964, este fichero de la Segunda Guerra Mundial está lejos de perder su actualidad pues ha sido todavía mucho más utilizado aún que en los años precedentes. En efecto, numerosos son aquellos que siendo ex combatientes se acercan ahora a la edad del retiro y que, para mejorar las pensiones a las cuales tienen derecho, desean presentar la prueba del que fueron prisioneros de guerra, o internados civiles. A petición, la Agencia establece entonces atestaciones de cautiverio. En 1964, ha entregado 4.795 de ellas a prisioneros de las más diversas nacionalidades.

El trabajo ha sido pues mantenido a un nivel relativamente elevado en la mayoría de los Servicios de la Agencia. En el Servicio italiano, la actividad ha aumentado sensiblemente; han sido registradas 15.000 peticiones, o sea 10.000 más que en 1963. Este